



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



Viña del Mar, 28.05.2021

Estimados padres y apoderados,

Esperamos que se encuentren bien junto a sus familias.

En este momento estamos analizando muy atentamente el desarrollo escolar en relación al modelo híbrido para la Enseñanza Básica y Media y también en relación al sistema presencial para el Ciclo Inicial. Esperamos que la fase 2 se mantenga, para consolidar rutinas de enseñanza - aprendizaje y de autocuidado en este modelo complejo. La rutina transmitirá más calma en todos los ámbitos.

Hemos decidido, en consulta con el Centro General de Padres y Apoderados (CGPA) así como con nuestra Prevencionista de Riesgos, realizar algunos cambios en nuestra comunicación sobre los casos de COVID. En el futuro informaremos oportunamente a la comunidad escolar indicando los Ciclos en que se haya producido un caso. Por supuesto, seguiremos escribiendo a los cursos de los alumnos afectados. Si Ud. no recibe ninguna información extra de los cursos de sus hijos, es porque no son contactos estrechos ni sospechosos.

Como se habrán informado, Olmué volverá a fase 1 a partir del lunes. Los alumnos de esta comuna serán integrados a los grupos online. Si alguna familia cambia de dirección transitoriamente o habrá nuevas oportunidades de asistencia al colegio debido al certificado de vacunación previsto, por favor informar a los profesores jefe. Es responsabilidad de cada familia cumplir con las normas sanitarias.

Somos conscientes de que siempre hay críticas a nuestras políticas escolares, especialmente en sus grupos de WhatsApp. Para dar respuestas a sus legítimas inquietudes y conocer sus sugerencias, realizaremos reuniones por Ciclo. A éstas asistirán los Presidentes de los Subcentros de cada curso, el CGPA, la Dirección de Ciclo, la Rectoría, la Gerencia, la Prevencionista de Riesgo y el Coordinador Logístico Académico. Los invitamos a canalizar sus inquietudes a través de los Presidentes de Curso.

Las fechas son:

Ciclo Inicial: miércoles, 2 de junio, 18:30h - 19:30h;

Enseñanza Básica: viernes, 4 de junio, 18:30h 19:30h;

Enseñanza Media: martes, 8 de junio, 18:30h - 19:30h.

Los Presidentes de los Subcentros recibirán oportunamente la invitación.

Por favor, compartan con sus Subcentros cualquier pregunta, duda, crítica o sugerencia. Creemos que colaborando en conjunto será posible evitar a futuro los rumores de los grupos de WhatsApp.

Queremos instarlos a seguir cuidándose e informarse a través de nuestro sitio web [www.dsvapo.cl](http://www.dsvapo.cl), en el cual actualizamos constantemente las informaciones sobre

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!*

*¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



prevención y seguridad. Esto es también y especialmente apropiado, porque la próxima semana se celebrará en Chile la "Semana de la Seguridad Escolar".

Saludos cordiales, manténgase sanos,

Martin Gellert  
Rector

Viña del Mar, 28.05.2021

*Sehr geehrte Eltern,*

*Wir befassen uns derzeit sehr intensiv mit der Schulentwicklung im Hybridmodell. Wir hoffen, dass Phase 2 beibehalten wird, um Routinen hinsichtlich des Lehrens, Lernens und der Selbstfürsorge in diesem komplexen Modell zu festigen. Die Routine wird mehr Ruhe in allen Bereichen vermitteln.*

*Wir haben in Absprache mit der CGPA sowie unserem Risikopräventionsteam beschlossen, einige Änderungen an unserer Kommunikation über COVID-Fälle vorzunehmen. In Zukunft werden wir die Schulgemeinschaft zeitnah informieren, in welchen Abteilungen ein Fall aufgetreten ist. Wir werden natürlich weiterhin die Klassen der betroffenen Kinder anschreiben. Wenn Sie keine zusätzlichen Informationen aus den Klassen Ihrer Kinder erhalten, liegt das daran, dass es sich nicht um enge Kontakte oder verdächtige Fälle für Ihre Kinder handelt.*

*Wie Sie vielleicht schon erfahren haben, wird Olmué ab Montag wieder in die Phase 1 zurückkehren. Die TeilnehmerInnen mit diesem Wohnsitz werden in die Online-Gruppen integriert. Wenn eine Familie vorübergehend die Adresse wechselt oder es durch den geplanten Impfpass neue Möglichkeiten für den Schulbesuch geben wird, informieren Sie bitte die Schulleitung. Es liegt in der Verantwortung jeder Familie, die Gesundheitsvorschriften einzuhalten.*

*Wir sind uns bewusst, dass es immer wieder Kritik an unserer Schulpolitik gibt, insbesondere in Ihren WhatsApp-Gruppen. Um auf Ihre Anliegen und auf Ihre Kommentare eingehen zu können, werden wir drei Treffen, jeweils eines im Kindergarten und in der Grund- und Oberstufe durchführen. An diesen nehmen die Vorsitzenden der Elternvertretungen jedes Kurses, das CGPA, die Abteilungsleitungen, die Schulleitung, die Verwaltung, die Beauftragte für Risikoprävention und der Koordinator für akademische Logistik teil.*

***Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!***

***¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!***



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



*Die Termine sind:*

*Kindergarten: Mittwoch, 2. Juni, 18:30h - 19:30h;*

*Grundstufe: Freitag, 4. Juni, 18:30h - 19:30h;*

*Oberstufe: Dienstag, 8. Juni, 18:30h - 19:30h.*

*Die Sprecher der Elternvertretungen werden die Einladung rechtzeitig erhalten.*

*Bitte teilen Sie Ihren Elternvertretungen alle Fragen, Zweifel, Kritik oder Vorschläge mit. Direkte, respektvolle und konstruktive Kommunikation ist immer am besten. Wir glauben, dass es nur durch Zusammenarbeit möglich sein wird, Gerüchte in den WhatsApp-Gruppen in Zukunft zu vermeiden.*

*Wir möchten Sie nach wie vor bitten, sich über unsere Website [www.dsvalpo.cl](http://www.dsvalpo.cl) zu informieren, auf der wir ständig Informationen zu Prävention und Sicherheit aktualisieren. Dies ist auch und gerade angebracht, weil die kommenden Woche in ganz Chile und auch in unserer Schule die "Woche der schulischen Sicherheit" sein wird.*

*Mit besten Grüßen, bleiben Sie gesund,*

Martin Gellert  
Schulleiter

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!  
¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*